

N. 94 — 2854

27 MEI 1994. — Verordening nr. 94/02 tot vaststelling van de begrotingswijziging 1 en A voor het dienstjaar 1994 (1)

Het College,

De Raad van de Vlaamse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

VERORDENING

Artikel 1. De begrotingswijziging 1 — gewone dienst, ontvangsten — over het dienstjaar 1994 wordt vastgesteld als volgt :

| Omschrijving         | Krediet              | Verhoging/<br>Verlaging | Nieuw krediet        |
|----------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|
| Vorige dienstjaren   | 9 500 000            | + 40 979 963            | 50 479 263           |
| Algemene ontvangsten | 3 105 000            | + 1 500 000             | 4 605 000            |
| Dotaties             | 1 085 300 000        | - 6 000 000             | 1 079 300 000        |
| Onderwijs            | 8 135 000            | + 75 000                | 8 210 000            |
| Gemeenschapscentra   | 16 400 000           | + 35 000                | 16 435 000           |
| Bibliotheekwerking   | 24 300 000           | + 15 000                | 24 315 000           |
| Sport                | 3 320 000            | + 110 000               | 3 430 000            |
| Kansarmoede          | 40 000 000           | + 1 000                 | 40 001 000           |
| Patrimonium          | 6 539 000            | + 40 000                | 6 399 000            |
| <b>Totaal</b>        | <b>1 241 189 000</b> | <b>+ 36 755 263</b>     | <b>1 277 944 263</b> |

Art. 2. De begrotingswijziging 1 — gewone dienst, uitgaven — over het dienstjaar 1994 wordt vastgesteld als volgt :

| Omschrijving            | Krediet              | Verhoging/<br>Verlaging | Nieuw krediet        |
|-------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|
| Vorige dienstjaren      | 0                    | + 181 352               | 181 352              |
| Overboekingen           | 305 529 000          | + 11 750 000            | 317 279 000          |
| Algemene uitgaven       | 11 425 000           | + 18 427                | 11 423 427           |
| Administratie           | 145 918 000          | - 980 000               | 144 938 000          |
| Uitleendienst           | 2 787 000            | - 260 000               | 2 527 000            |
| Onderwijs               | 101 094 000          | + 2 700 000             | 103 794 000          |
| Algemeen cultuurbeleid  | 37 547 000           | + 8 600 000             | 46 147 000           |
| Kunsten                 | 52 892 000           | + 7 720 000             | 60 612 000           |
| Gemeenschapscentra      | 110 840 000          | + 2 753 028             | 113 593 028          |
| Sociaal cultureel werk  | 20 450 000           | + 1 000 000             | 21 450 000           |
| Bibliotheekwerking      | 43 980 000           | + 900 000               | 44 880 000           |
| Jeugd                   | 27 085 000           | + 2 078 000             | 29 163 000           |
| Speelpleinen            | 24 523 000           | - 14 000                | 24 509 000           |
| Sport                   | 15 922 000           | + 50 000                | 15 972 000           |
| Algemeen welzijnsbeleid | 13 430 000           | + 3 500 000             | 16 930 000           |
| Allochtonen             | 12 940 000           | -                       | 12 940 000           |
| Bejaarden               | 23 520 000           | - 3 299 016             | 20 220 984           |
| Kansarmoede             | 80 550 000           | -                       | 80 550 000           |
| Gezondheid              | 15 230 000           | - 750 000               | 14 480 000           |
| Patrimonium             | 65 867 000           | + 815 000               | 66 682 000           |
| <b>Totaal</b>           | <b>1 241 158 000</b> | <b>+ 36 782 791</b>     | <b>1 277 920 791</b> |

(1) Gewone zitting 1993-1994.

Stukken. — Ontwerp van verordening : 6A, nr. 1. — Verslag namens de Commissie voor Algemene Zaken, Financiën en Begroting : 6A, nr. 2.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : vergadering van 27 mei 1994.

**Art. 3.** De begrotingswijziging A — buitengewone dienst, ontvangsten — over het dienstjaar 1994 wordt als volgt vastgesteld :

| Omschrijving       | Krediet            | Verhoging/<br>Verlaging | Nieuw krediet      |
|--------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|
| Vorige dienstjaren | 100 827 167        | + 19 500 000            | 120 327 167        |
| Overboekingen      | 110 000 000        | + 11 750 000            | 121 750 000        |
| Administratie      | 350 000            | + 2 400 000             | 2 750 000          |
| Patrimonium        | 113 800 000        | —                       | 113 800 000        |
| <b>Totaal</b>      | <b>331 927 167</b> | <b>+ 33 650 000</b>     | <b>385 577 167</b> |

**Art. 4.** De begrotingswijziging A — buitengewone dienst, uitgaven — over het dienstjaar 1994 wordt als volgt vastgesteld :

| Omschrijving       | Krediet            | Verhoging/<br>Verlaging | Nieuw krediet      |
|--------------------|--------------------|-------------------------|--------------------|
| Vorige dienstjaren | —                  | + 9 549                 | 9 549              |
| Administratie      | 650 000            | + 2 400 000             | 3 050 000          |
| Patrimonium        | 321 800 000        | + 31 700 000            | 353 500 000        |
| <b>Totaal</b>      | <b>331 400 000</b> | <b>+ 34 109 549</b>     | <b>365 509 549</b> |

**Art. 5.** De functionele en economische verdeling van de kredieten over de verschillende artikelen van de begroting is opgenomen in de bij deze verordening gevoegde tabellen.

*Deze verordening zal in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt worden.*

Brussel, 27 mei 1994.

De Collegeleden,

R. GRILP

V. ANCIAUX

J. CHABERT

**BEGROTINGSWIJZIGING 1**  
**SAMENVATTING**

| Functies  | GEWONE ONTVANGSTEN |               |           |               |
|---|--------------------|---------------|-----------|---------------|
|   | 000/80             | 000/81        | 000/82    | 000/83        |
| 109 Algemene ontvangsten                            | 35 000             | 0             | 4 570 000 | 4 605 000     |
| 119 Dotaties  | 0                  | 1 079 300 000 | 0         | 1 079 300 000 |
| 229 Raad en College                                 | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 309 Algemene administratie                          | 80 000             | 0             | 0         | 60 000        |
| 319 Administratie                                   | 10 100 000         | 1 150 000     | 0         | 11 250 000    |
| 329 Uitleendienst                                   | 700 000            | 150 000       | 0         | 850 000       |
| 429 Onderwijs                                       | 75 000             | 8 135 000     | 0         | 8 210 000     |
| 509 Algemeen cultuurbeleid                          | 660 000            | 2 140 000     | 0         | 2 800 000     |
| 524 Kunst, historisch erfgoed, Musea                | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 529 Gemeenschapscentra                              | 35 000             | 16 400 000    | 0         | 16 435 000    |
| 539 SCW vereniging — amateuristische kunst          | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 544 Bibliotheekwerking                              | 15 000             | 24 300 000    | 0         | 24 135 000    |
| 549 Derde leeftijd                                  | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 554 Jeugd   | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 559 Speelpleinen                                    | 5 700 000          | 1 730 000     | 0         | 7 430 000     |
| 564 Sport   | 180 000            | 3 270 000     | 0         | 3 430 000     |
| 579 Toerisme, media, intern. culturele betrekkingen | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 609 Algemeen welzijnsbeleid                         | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 619 Jeugd-welzijn                                   | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 629 Alloctonen-welzijn                              | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 639 Bejaarden-welzijn                               | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 649 Gehandicapten-welzijn                           | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 659 Kansarmoede-welzijn                             | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 659 Kansarmoede-welzijn                             | 1 000              | 40 000 000    | 0         | 40 001 000    |
| 669 Kind en Gezin                                   | 2 030 000          | 2 350 000     | 0         | 4 380 000     |
| 719 Gezondheid                                      | 0                  | 0             | 0         | 0             |
| 869 Patrimonium                                     | 1 099 000          | 300 000       | 5 000 000 | 6 399 000     |
| 00999 Totalen eigen dienstjaar                      | 20 870 000         | 1 179 225 000 | 9 570 000 | 1 209 465 000 |
| Saldi eigen dienstjaar                              | Batig saldo        |               |           | 249 004 561   |
| 00999 Totalen vorige dienstjaren                    |                    |               |           | 50 479 263    |
| Saldi vorige dienstjaren                            | Batig saldo        |               |           | 50 297 911    |
| 00999 (Eigen + vorige dienstjaren)                  |                    |               |           | 1 259 944 263 |
| Saldi voor overboekingen                            | Batig saldo        |               |           | 299 302 472   |
| 00999 Overboekingen                                 |                    |               |           | 18 000 000    |
| Saldi overboekingen                                 |                    |               |           |               |
| 00999 Algemene uitslag                              |                    |               |           | 1 277 944 263 |
| Eind saldo  | Batig saldo        |               |           | 23 472        |

## SAMENVATTING

| Functies  | GEWONE UITGAVEN |               |             |            |               |
|---|-----------------|---------------|-------------|------------|---------------|
|   | 000/70          | 000/71        | 000/72      | 000/7X     | 000/73        |
| 109 Algemene ontvangsten                            | 0               | 680 000       | 0           | 10 783 427 | 11 443 427    |
| 119 Dotaties  | 0               | 0             | 0           | 0          | 0             |
| 229 Raad en College                                 | 11 145 000      | 65 000        | 18 500 000  | 0          | 27 710 000    |
| 309 Algemene administratie                          | 420 000         | 450 000       | 1 760 000   | 0          | 2 630 000     |
| 319 Administratie                                   | 131 300 000     | 10 630 000    | 0           | 3 008 000  | 144 938 000   |
| 329 Uitleendienst                                   | 100 000         | 1 562 000     | 0           | 865 000    | 2 527 000     |
| 429 Onderwijs                                       | 30 345 000      | 36 315 000    | 37 134 000  | 0          | 103 794 000   |
| 509 Algemeen cultuurbeleid                          | 2 800 000       | 25 000 000    | 18 222 000  | 125 000    | 46 147 000    |
| 524 Kunst, historisch erfgoed, Musea                | 0               | 3 300 000     | 56 856 000  | 456 000    | 60 612 000    |
| 529 Gemeenschapscentra                              | 85 495 000      | 1 520 000     | 26 578 028  | 0          | 113 593 028   |
| 539 SCW vereniging — amateuristische kunst          | 0               | 0             | 21 450 000  | 0          | 21 450 000    |
| 544 Bibliotheekwerking                              | 32 300 000      | 280 000       | 12 300 000  | 0          | 44 880 000    |
| 549 Derde leeftijd                                  | 0               | 0             | 17 630 000  | 0          | 17 630 000    |
| 554 Jeugd   | 0               | 1 525 000     | 27 350 000  | 288 000    | 29 163 000    |
| 559 Speelpleinen                                    | 0               | 23 700 000    | 650 000     | 159 000    | 24 509 000    |
| 564 Sport   | 3 460 000       | 8 482 000     | 4 030 000   | 0          | 15 972 000    |
| 579 Toerisme, media, intern. culturele betrekkingen | 0               | 900 000       | 41 000 000  | 0          | 41 900 000    |
| 609 Algemeen welzijnsbeleid                         | 0               | 430 000       | 16 500 000  | 0          | 16 930 000    |
| 619 Jeugd-welzijn                                   | 0               | 0             | 6 130 000   | 0          | 6 130 000     |
| 629 Alloctonen-welzijn                              | 0               | 0             | 12 940 000  | 0          | 12 940 000    |
| 639 Bejaarden-welzijn                               | 0               | 1 420 000     | 18 600 000  | 200 984    | 20 220 984    |
| 649 Gehandicapten-welzijn                           | 0               | 0             | 6 500 000   | 0          | 6 500 000     |
| 659 Kansarmoede-welzijn                             | 0               | 1 550 000     | 79 000 000  | 0          | 80 550 000    |
| 669 Kind en Gezin                                   | 1 119 000       | 4 740 000     | 21 270 000  | 0          | 27 129 000    |
| 719 Gezondheid                                      | 0               | 230 000       | 14 250 000  | 0          | 14 480 000    |
| 869 Patrimonium                                     | 0               | 53 842 000    | 0           | 12 840 000 | 66 682 000    |
| 00999 Totalen eigen dienstjaar                      | 298 484 000     | 176 601 000   | 456 650 028 | 28 725 411 | 960 460 439   |
| Saldi eigen dienstjaar                              |                 |               |             |            | 181 352       |
| 00999 Totalen vorige dienstjaar                     |                 |               |             |            |               |
| Saldi vorige dienstjaar                             |                 |               |             |            | 960 641 791   |
| 00999 (Eigen + vorige dienstjaren)                  |                 |               |             |            |               |
| Saldi voor overboekingen                            |                 |               |             |            | 317 279 000   |
| 00999 Overboekingen                                 |                 |               |             |            |               |
| Saldi overboekingen                                 |                 | Nadelig saldo |             |            | — 299 279 000 |
| 00999 Algemene uitslag                              |                 |               |             |            | 1 277 920 791 |
| Eind saldo  |                 |               |             |            |               |

**BEGROTINGSWIJZIGING A**  
**SAMENVATTING**

| Functies  | BUITENGEWONE ONTVANGSTEN |             |           |             |
|---|--------------------------|-------------|-----------|-------------|
|   | 000/80                   | 000/81      | 000/82    | 000/83      |
| 109 Algemene ontvangsten                            | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 119 Dotaties  | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 229 Raad en College                                 | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 309 Algemene administratie                          | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 319 Administratie                                   | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 329 Uitleendienst                                   | 0                        | 0           | 2 750 000 | 2 750 000   |
| 429 Onderwijs                                       | 0                        | 0           | 1 850 000 | 1 850 000   |
| 509 Algemeen cultuurbeleid                          | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 524 Kunst, historisch erfgoed, Musea                | 1 700 000                | 0           | 2 500 000 | 4 200 000   |
| 529 Gemeenschapscentra                              | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 539 SCW vereniging — amateuristische kunst          | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 544 Bibliotheekwerking                              | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 549 Derde leeftijd                                  | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 554 Jeugd   | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 559 Speelpleinen                                    | 0                        | 0           | 350 000   | 350 000     |
| 584 Sport   | 0                        | 0           | 250 000   | 250 000     |
| 579 Toerisme, media, intern. culturele betrekkingen | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 609 Algemeen welzijnsbeleid                         | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 619 Jeugd-welzijn                                   | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 629 Alloctonen-welzijn                              | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 639 Bejaarden-welzijn                               | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 649 Gehandicapten-welzijn                           | 300 000                  | 0           | 0         | 300 000     |
| 659 Kansarmoede-welzijn                             | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 669 Kind en Gezin                                   | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 719 Gezondheid                                      | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 869 Patrimonium                                     | 0                        | 0           | 0         | 0           |
| 00999 Totalen eigen dienstjaar                      | 110 000 000              | 0           | 3 800 000 | 113 800 000 |
| Saldi eigen dienstjaar                              |                          |             |           |             |
| 00999 Totalen vorige dienstjaren                    |                          |             |           | 120 327 167 |
| Saldi vorige dienstjaren                            |                          | Batig saldo |           | 120 317 618 |
| 00999 (Eigen + vorige dienstjaren)                  |                          |             |           | 243 827 618 |
| Saldi voor overboekingen                            |                          |             |           |             |
| 00999 Overboekingen                                 |                          |             |           | 121 750 000 |
| Saldi overboekingen                                 |                          | Batig saldo |           | 121 750 000 |
| 00999 Algemene uitslag                              |                          |             |           | 365 577 167 |
| Eind saldo  |                          | Batig saldo |           | 67 618      |

## SAMENVATTING

| Functies  | BUITENGEWONE UITGAVEN |               |        |             |
|---|-----------------------|---------------|--------|-------------|
|   | 000/90                | 000/91        | 000/92 | 000/93      |
| 109 Algemene uitgaven                               | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 119 Dotaties  | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 229 Raad en College                                 | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 309 Algemene administratie                          | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 319 Administratie                                   | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 329 Uitleendienst                                   | 0                     | 3 050 000     | 0      | 3 050 000   |
| 429 Onderwijs                                       | 0                     | 1 850 000     | 0      | 1 850 000   |
| 509 Algemeen cultuurbeleid                          | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 524 Kunst, historisch erfgoed, Musea                | 0                     | 4 200 000     | 0      | 4 200 000   |
| 529 Gemeenschapscentra                              | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 539 SCW vereniging — amateuristische kunst          | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 544 Bibliotheekwerking                              | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 549 Derde leeftijd                                  | 1 000 000             | 0             | 0      | 1 000 000   |
| 554 Jeugd*  | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 559 Speelpleinen                                    | 0                     | 350 000       | 0      | 350 000     |
| 564 Sport   | 0                     | 250 000       | 0      | 250 000     |
| 579 Toerisme, media, intern. culturele betrekkingen | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 609 Algemeen welzijnsbeleid                         | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 619 Jeugd-welzijn                                   | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 629 Alloctonen-welzijn                              | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 639 Bejaarden-welzijn                               | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 649 Gehandicapten-welzijn                           | 0                     | 1 300 000     | 0      | 1 300 000   |
| 659 Kansarmoede-welzijn                             | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 669 Kind en Gezin                                   | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 719 Gezondheid                                      | 0                     | 0             | 0      | 0           |
| 869 Patrimonium                                     | 0                     | 0             | 0      | 0           |
|   | 81 750 000            | 271 750 000   | 0      | 353 500 000 |
| 00999 Totalen eigen dienstjaar                      | 82 750 000            | 282 750 000   | 0      | 365 500 000 |
| Saldi eigen dienstjaar                              |                       | Nadelig saldo |        | 242 000 000 |
| 00999 Totalen vorige dienstjaren                    |                       |               |        | 9 549       |
| Saldi vorige dienstjaren                            |                       |               |        |             |
| 00999 (Eigen + vorige dienstjaren)                  |                       |               |        | 365 509 549 |
| Saldi voor overboekingen                            |                       | Nadelig saldo |        | 121 682 382 |
| 00999 Overboekingen                                 |                       |               |        | 0           |
| Saldi overboekingen                                 |                       |               |        |             |
| 00999 Algemene uitslag                              |                       |               |        | 365 509 549 |
| Eind saldo  |                       |               |        |             |

## TRADUCTION

F. 94 — 2854

27 MAI 1994. — Règlement n° 94/02 fixant la modification budgétaire 1 et A pour l'exercice 1994 (1)

Le Collège,

Le Conseil de la « Vlaamse Gemeenschapscommissie » a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

## REGLEMENT

Article 1er. La modification budgétaire 1 — service ordinaire, recettes — de l'année budgétaire 1994 est fixée comme suit :

| Spécification          | Crédit               | Augmentation/<br>Diminution | Nouveau crédit       |
|------------------------|----------------------|-----------------------------|----------------------|
| Années antérieures     | 9 500 000            | + 40 979 963                | 50 479 263           |
| Recettes générales     | 3 105 000            | + 1 500 000                 | 4 605 000            |
| Dotations              | 1 085 300 000        | - 6 000 000                 | 1 079 300 000        |
| Enseignement           | 8 135 000            | + 75 000                    | 8 210 000            |
| Centres communautaires | 16 400 000           | + 35 000                    | 16 435 000           |
| Bibliothèque           | 24 300 000           | + 15 000                    | 24 315 000           |
| Sport                  | 3 320 000            | + 110 000                   | 3 430 000            |
| Défavorisés            | 40 000 000           | + 1 000                     | 40 001 000           |
| Patrimoine             | 6 539 000            | + 40 000                    | 6 399 000            |
| <b>Total</b>           | <b>1 241 189 000</b> | <b>+ 36 755 263</b>         | <b>1 277 944 263</b> |

Art. 2. La modification budgétaire 1 — service ordinaire, dépenses — de l'année budgétaire 1994 est fixée comme suit :

| Spécification                     | Crédit               | Augmentation<br>Diminution | Nouveau crédit       |
|-----------------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------|
| Années antérieures                | 0                    | + 181 352                  | 181 352              |
| Transferts                        | 305 529 000          | + 11 750 000               | 317 279 000          |
| Dépenses générales                | 11 425 000           | + 18 427                   | 11 423 427           |
| Administration                    | 145 918 000          | - 980 000                  | 144 938 000          |
| Service de prêt                   | 2 787 000            | - 260 000                  | 2 527 000            |
| Enseignement                      | 101 094 000          | + 2 700 000                | 103 794 000          |
| Politique générale — culture      | 37 547 000           | + 8 600 000                | 46 147 000           |
| Arts                              | 52 892 000           | + 7 720 000                | 60 612 000           |
| Centres communautaires            | 110 840 000          | + 2 753 028                | 113 593 028          |
| Animation socio-culturelle        | 20 450 000           | + 1 000 000                | 21 450 000           |
| Bibliothèque                      | 43 980 000           | + 900 000                  | 44 880 000           |
| Jeunes                            | 27 085 000           | + 2 078 000                | 29 163 000           |
| Plaines de jeux                   | 24 523 000           | - 14 000                   | 24 509 000           |
| Sport                             | 15 922 000           | + 50 000                   | 15 972 000           |
| Politique générale — aide sociale | 13 430 000           | + 3 500 000                | 16 930 000           |
| Allochtones                       | 12 940 000           | -                          | 12 940 000           |
| Personnes âgées                   | 23 520 000           | - 3 299 016                | 20 220 984           |
| Défavorisés                       | 80 550 000           | -                          | 80 550 000           |
| Santé                             | 15 230 000           | - 750 000                  | 14 480 000           |
| Patrimoine                        | 65 867 000           | + 815 000                  | 66 682 000           |
| <b>Total</b>                      | <b>1 241 158 000</b> | <b>+ 36 762 791</b>        | <b>1 277 920 791</b> |

(1) Session ordinaire 1993-1994.

Documents. — Projet de règlement : 6A, n° 1. — Rapport au nom de la Commission des Affaires générales, des Finances et du Budget : 6A, n° 2.

Annales. — Discussion et adoption : séance du 27 mai 1994.

**Art. 3.** La modification budgétaire A — service extraordinaire, recettes — de l'année budgétaire 1994 est fixée comme suit :

| Spécification      | Crédit             | Augmentation/<br>Diminution | Nouveau crédit     |
|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| Années antérieures | 100 827 187        | + 19 500 000                | 120 327 187        |
| Transferts         | 110 000 000        | + 11 750 000                | 121 750 000        |
| Administration     | 350 000            | + 2 400 000                 | 2 750 000          |
| Patrimoine         | 113 800 000        | —                           | 113 800 000        |
| <b>Total</b>       | <b>331 927 187</b> | <b>+ 33 650 000</b>         | <b>365 577 187</b> |

**Art. 4.** La modification budgétaire A — service extraordinaire, dépenses — de l'année budgétaire 1994 est fixée comme suit :

| Spécification      | Crédit             | Augmentation/<br>Diminution | Nouveau crédit     |
|--------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|
| Années antérieures | —                  | + 9 549                     | 9 549              |
| Administration     | 650 000            | + 2 400 000                 | 3 050 000          |
| Patrimoine         | 321 800 000        | + 31 700 000                | 353 500 000        |
| <b>Total</b>       | <b>331 400 000</b> | <b>+ 34 109 549</b>         | <b>365 509 549</b> |

**Art. 5.** La répartition fonctionnelle et économique des crédits entre les différents articles du budget est reprise dans les tableaux annexés au présent règlement.

*Le présent règlement sera publié au Moniteur belge.*

Bruxelles, le 27 mai 1994.

Les Membres du Collège,

R. GRIJP

V. ANCIAUX

J. CHABERT



**MODIFICATION BUDGETAIRE 1**  
**RESUME**

| Fonctions   | RECETTES DU SERVICE ORDINAIRE |               |           |                |
|---|-------------------------------|---------------|-----------|----------------|
|   | 000/80                        | 000/81        | 000/82    | 000/83         |
| 109 Recettes générales                                | 35 000                        | 0             | 4 570 000 | 4 605 000      |
| 119 Dotations   | 0                             | 1 079 300 000 | 0         | 1 079 300 000  |
| 229 Conseil et Collège                                | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 309 Administration générale                           | 60 000                        | 0             | 0         | 60 000         |
| 319 Administration                                    | 10 100 000                    | 1.150 000     | 0         | 11 250 00      |
| 329 Service de prêt                                   | 700 000                       | 150 000       | 0         | 850 000        |
| 429 Enseignement                                      | 75 000                        | 8 135 000     | 0         | 8 210 000      |
| 509 Politique générale en matière de culture          | 660 000                       | 2 140 000     | 0         | 2 800 000      |
| 524 Arts, patrimoine historique et musées             | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 529 Centres communautaires                            | 35 000                        | 16 400 000    | 0         | 16 435 000     |
| 539 Anim. socio-culturelle, prat. de l'art en amateur | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 544 Bibliothèque                                      | 15 000                        | 24 300 000    | 0         | 24 135 000     |
| 549 Troisième âge                                     | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 554 Jeunes  | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 559 Plaines de jeux                                   | 5 700 000                     | 1 730 000     | 0         | 7 430 000      |
| 564 Sport   | 160 000                       | 3 270 000     | 0         | 3 430 000      |
| 579 Tourisme, médias, rel. int. cult.                 | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 609 Politique générale — aide sociale                 | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 619 Aide sociale aux jeunes                           | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 629 Aide sociale aux allochtones                      | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 639 Aide sociale aux personnes âgées                  | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 649 Aide sociale aux handicapés                       | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 659 Aide sociale aux défavorisés                      | 0                             | 0             | 0         | 0              |
| 669 « Kind en Gezin »                                 | 1 000                         | 40 000 000    | 0         | 40 001 000     |
| 719 Santé   | 2 030 000                     | 2 350 000     | 0         | 4 380 000      |
| 869 Patrimoine  | 0                             | 0             | 0         | 0              |
|   | 1 099 000                     | 300 000       | 5 000 000 | 6 399 000      |
| 00999 Tot. de l'année concernée                       | 20 670 000                    | 1 179 225 000 | 9 570 000 | 1 209 465 000  |
| Soldes de l'année concernée                           | Solde positif                 |               |           | 249 004 561    |
| 00999 Tot. des années antérieures                     |                               |               |           | 50 479 263     |
| Soldes des années antérieures                         | Solde positif                 |               |           | 50 297 911     |
| 00999 (Années concernée + antérieures)                |                               |               |           | 1 259 944 263  |
| Soldes avant transferts                               | Solde positif                 |               |           | 299 302 472    |
| 00999 Transferts                                      |                               |               |           | 18 000 000     |
| Soldes des transferts                                 |                               |               |           |                |
| 00999 Résultat général                                |                               |               |           | 1 277 944 263. |
| Solde final   | Solde positif                 |               |           | 23 472         |

## RESUME

| Fonctions   | DEPENSES DU SERVICE ORDINAIRE |               |             |            |               |
|---|-------------------------------|---------------|-------------|------------|---------------|
|   | 000/70                        | 000/71        | 000/72      | 000/7X     | 000/73        |
| 109 Dépenses générales                                | 0                             | 660 000       | 0           | 10 783 427 | 11 443 427    |
| 119 Dotations   | 0                             | 0             | 0           | 0          | 0             |
| 229 Conseil et Collège                                | 11 145 000                    | 65 000        | 16 500 000  | 0          | 27 710 000    |
| 309 Administration générale                           | 420 000                       | 450 000       | 1 760 000   | 0          | 2 630 000     |
| 319 Administration                                    | 131 300 000                   | 10 630 000    | 0           | 3 008 000  | 144 938 000   |
| 329 Service de prêt                                   | 100 000                       | 1 562 000     | 0           | 865 000    | 2 527 000     |
| 429 Enseignement                                      | 30 345 000                    | 36 315 000    | 37 134 000  | 0          | 103 794 000   |
| 509 Politique générale en matière de culture          | 2 800 000                     | 25 000 000    | 18 222 000  | 125 000    | 46 147 000    |
| 524 Arts, patrimoine historique et musées             | 0                             | 3 300 000     | 56 856 000  | 456 000    | 60 612 000    |
| 529 Centres communautaires                            | 85 495 000                    | 1 520 000     | 26 578 028  | 0          | 113 593 028   |
| 539 Anim. socio-culturelle, prat. de l'art en amateur | 0                             | 0             | 21 450 000  | 0          | 21 450 000    |
| 544 Bibliothèque                                      | 32 300 000                    | 280 000       | 12 300 000  | 0          | 44 880 000    |
| 549 Troisième âge                                     | 0                             | 0             | 17 630 000  | 0          | 17 630 000    |
| 554 Jeunes  | 0                             | 1 525 000     | 27 350 000  | 288 000    | 29 163 000    |
| 559 Plaines de jeux                                   | 0                             | 23 700 000    | 650 000     | 159 000    | 24 509 000    |
| 564 Sport   | 3 480 000                     | 8 482 000     | 4 030 000   | 0          | 15 972 000    |
| 579 Tourisme, médias, rel. int. cult.                 | 0                             | 900 000       | 41 000 000  | 0          | 41 900 000    |
| 609 Politique générale — aide sociale                 | 0                             | 430 000       | 16 500 000  | 0          | 18 930 000    |
| 619 Aide sociale aux jeunes                           | 0                             | 0             | 6 130 000   | 0          | 6 130 000     |
| 629 Aide sociale aux allochtones                      | 0                             | 0             | 12 940 000  | 0          | 12 940 000    |
| 639 Aide sociale aux personnes âgées                  | 0                             | 1 420 000     | 18 600 000  | 200 984    | 20 220 984    |
| 649 Aide sociale aux handicapés                       | 0                             | 0             | 6 500 000   | 0          | 6 500 000     |
| 659 Aide sociale aux défavorisés                      | 0                             | 1 550 000     | 79 000 000  | 0          | 80 550 000    |
| 669 « Kind en Gezin »                                 | 1 119 000                     | 4 740 000     | 21 270 000  | 0          | 27 129 000    |
| 719 Santé   | 0                             | 230 000       | 14 250 000  | 0          | 14 480 000    |
| 869 Patrimoine  | 0                             | 53 842 000    | 0           | 12 840 000 | 66 682 000    |
| 00999 Tot. de l'année concernée                       | 298 484 000                   | 178 601 000   | 456 650 028 | 28 725 411 | 960 460 439   |
| Soldes de l'année concernée                           |                               |               |             |            |               |
| 00999 Tot. des années antérieures                     |                               |               |             |            | 181 352       |
| Soldes des années antérieures                         |                               |               |             |            |               |
| 00999 (Années concernée + antérieures)                |                               |               |             |            | 960 641 791   |
| Soldes avant transferts                               |                               |               |             |            |               |
| 00999 Transferts                                      |                               |               |             |            | 317 279 000   |
| Soldes des transferts                                 |                               |               |             |            |               |
|   |                               | Solde négatif |             | -          | 299 279 000   |
| 00999 Résultat général                                |                               |               |             |            | 1 277 920 791 |
| Solde final   |                               |               |             |            |               |

**MODIFICATION BUDGETAIRE A**  
**RESUME**

| Fonctions   | RECETTES DU SERVICE EXTRAORDINAIRE |          |                  |                      |
|---|------------------------------------|----------|------------------|----------------------|
|   | 000/80                             | 000/81   | 000/82           | 000/83               |
| 109 Recettes générales                                | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 119 Dotations   | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 229 Conseil et Collège                                | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 309 Administration générale                           | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 319 Administration                                    | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 329 Service de prêt                                   | 0                                  | 0        | 2 750 000        | 2 750 000            |
| 429 Enseignement                                      | 0                                  | 0        | 1 850 000        | 1 850 000            |
| 509 Politique générale en matière de culture          | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 524 Arts, patrimoine historique et musées             | 1 700 000                          | 0        | 2 500 000        | 4 200 000            |
| 529 Centres communautaires                            | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 539 Anim. socio-culturelle, prat. de l'art en amateur | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 544 Bibliothèque                                      | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 549 Troisième âge                                     | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 554 Jeunes  | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 559 Plaines de jeux                                   | 0                                  | 0        | 350 000          | 350 000              |
| 564 Sport   | 0                                  | 0        | 250 000          | 250 000              |
| 579 Tourisme, médias, rel. int. cult.                 | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 609 Politique générale — aide sociale                 | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 619 Aide sociale aux jeunes                           | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 629 Aide sociale aux allochtones                      | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 639 Aide sociale aux personnes âgées                  | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 649 Aide sociale aux handicapés                       | 300 000                            | 0        | 0                | 300 000              |
| 659 Aide sociale aux défavorisés                      | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 669 « Kind en Gezin »                                 | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 719 Santé   | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| 869 Patrimoine  | 0                                  | 0        | 0                | 0                    |
| <b>00999 Tot. de l'année concernée</b>                | <b>110 000 000</b>                 | <b>0</b> | <b>3 800 000</b> | <b>113 800 000</b>   |
| <b>Soldes de l'année concernée</b>                    |                                    |          |                  |                      |
| <b>00999 Tot. des années antérieures</b>              |                                    |          |                  | <b>120 327 167</b>   |
| <b>Soldes des années antérieures</b>                  |                                    |          |                  |                      |
|   |                                    |          |                  | <b>Solde positif</b> |
| <b>00999 (Années concernée + antérieures)</b>         |                                    |          |                  | <b>120 317 618</b>   |
| <b>Soldes avant transferts</b>                        |                                    |          |                  | <b>243 827 618</b>   |
| <b>00999 Transferts</b>                               |                                    |          |                  |                      |
| <b>Soldes des transferts</b>                          |                                    |          |                  |                      |
|   |                                    |          |                  | <b>Solde positif</b> |
| <b>00999 Résultat général</b>                         |                                    |          |                  | <b>121 750 000</b>   |
| <b>Solde final</b>                                    |                                    |          |                  |                      |
|   |                                    |          |                  | <b>Solde positif</b> |
|   |                                    |          |                  | <b>365 577 187</b>   |
|   |                                    |          |                  | <b>67 618</b>        |

## RESUME

| Fonctions   | DEPENSES DU SERVICE EXTRAORDINAIRE |               |        |             |
|---|------------------------------------|---------------|--------|-------------|
|   | 000/90                             | 000/91        | 000/92 | 000/93      |
| 109 Dépenses générales                                | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 119 Dotations   | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 229 Conseil et Collège                                | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 309 Administration générale                           | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 319 Administration                                    | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 329 Service de prêt                                   | 0                                  | 3 050 000     | 0      | 3 050 000   |
| 429 Enseignement                                      | 0                                  | 1 850 000     | 0      | 1 850 000   |
| 509 Politique générale en matière de culture          | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 524 Arts, patrimoine historique et musées             | 0                                  | 4 200 000     | 0      | 4 200 000   |
| 529 Centres communautaires                            | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 539 Anim. socio-culturelle, prat. de l'art en amateur | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 544 Bibliothèque                                      | 1 000 000                          | 0             | 0      | 1 000 000   |
| 549 Troisième âge                                     | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 554 Jeunes  | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 559 Plaines de jeux                                   | 0                                  | 350 000       | 0      | 350 000     |
| 564 Sport   | 0                                  | 250 000       | 0      | 250 000     |
| 579 Tourisme, médias, rel. int. cult.                 | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 609 Politique générale — aide sociale                 | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 619 Aide sociale aux jeunes                           | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 629 Aide sociale aux allochtones                      | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 639 Aide sociale aux personnes âgées                  | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 649 Aide sociale aux handicapés                       | 0                                  | 1 300 000     | 0      | 1 300 000   |
| 659 Aide sociale aux défavorisés                      | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 669 « Kind en Gezin »                                 | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 719 Santé   | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
| 869 Patrimoine  | 0                                  | 0             | 0      | 0           |
|   | 81 750 000                         | 271 750 000   | 0      | 353 500 000 |
| 00999 Tot. de l'année concernée                       | 82 750 000                         | 282 750 000   | 0      | 365 500 000 |
| Soldes de l'année concernée                           |                                    | Solde négatif |        | 242 000 000 |
| 00999 Tot. des années antérieures                     |                                    |               |        | 9 549       |
| Soldes des années antérieures                         |                                    |               |        |             |
| 00999 (Années concernée + antérieures)                |                                    |               |        | 365 509 549 |
| Soldes avant transferts                               |                                    | Solde négatif |        | 121 682 382 |
| 00999 Transferts                                      |                                    |               |        | 0           |
| Soldes des transferts                                 |                                    |               |        |             |
| 00999 Résultat général                                |                                    |               |        | 365 509 549 |
| Solde final   |                                    |               |        |             |